4 — 17

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta. District No. 4 S. District No. 17 {Enumeration District / District du recenseur} No. Medicine Hat. in {dans} Tp. 7. Rg. 2. W 4 {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. W. Langston {Enumerator. / Recenseur.}

Page 16 Page 16

Lieu. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter the name of township or parish in first column, whether village, town or city is within it or not. If in city, town or village, give street and house number. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire le nom du canton ou paroisse dans la première colonne, que le lieu soit ou non dans une cité, ville ou village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1		Weiss Jacob Sr.	7-2-W4	m	Head	M	August	1853	
2			" Matilda		f	Wife	M	Dec	1854	
3			" Eduard		m	Son	S	April	1903	6
4			" Herbert		m	Son	S	April	1906	4
5			" Jacob		m	Son	S	August	1908	3
6	2	2	Buchapka Stephan	7-2-W4	m	Head	M			27
7			" Kate		f	Wife	M			22
8			" Luba		f	Dau.	S			2
9	3	3	Buchapka Daniel		m	Head	M			25
10			" Jack		m	Son	S			4
11			" Mary		m	Son	S			3
12			" Nicholi		m	Son	S			2
13			" Gunni		f	Dau.	S			1/2
14			" Lucania		f	Mother	W			58
15	4	4	Weiss Jacob Sr.	7-2-W4	m	Head	M			84
16			" John		m	Son	S			19
17	5	5	Sturm Charles	7-2-W4	m	Head	M	April	1882	29
18			" Kate		f	Wife	M	July		20
19			" Carl		m	Son	S	July		1/2
20	6	6	Sturm Emanuel	7-2-W4	m	Head	M	March		25
21			" Margaret		f	Wife	M	Dec		22
22			" Elsie		f	Daughter	S	April		3
23			" Charlotte		f	Sister-in-law	M	Oct		25
24	7	7	Sturm Fred		m	Head	M	August		28
25			" Bertha		f	Wife	M			30
26			" Claudie		f	Daughter	S	Oct.		6
27			" Ocfor		f	Daughter	S	August		1
28	8	8	Meyers John	7-2-W4	m	Head	M	July		35
29			" Annie		f	Wife	M	February		27
30			" Band		m	Son	S	February		6
31			" Bru		m	Son	S	Dec		4
32			" Annie		f	Dau.	S	August		2
33			" Henry		m	Son	S	August		10
34	9	9	Trautman William		m	Head	M	May		24
35			Trautman Lydia		f	Wife	M	August		21
36			" Fred		m	Brother	S			20
37	10	10	Reth Jeorge		m	Head	M	June		52
38			" Caroline		f	Wife	M	Dec		50
39			" Otto		m	Son	S	Sept		23
40			" John		m	Son	S	July		23
41			" Henry		m	Son	S	March		22
42			" Rosie		f	Daughter	S	Oct		17
43			" Jacob		m	Son	S	March		16
44			" Peter		m	Son	S	May		13
45			" Annie		f	Daughter	S	July		12
46			" Christian		m	Son	S	Dec		10
47			" Daniel		m	Son	S	Nov		6
48			" Jurgard		m	Son	S	Oct		3
49	11	11	Jasnicki Gottlieb	1-2-W4	m	Head	M	Sept		24
50			" Rosie		f	Wife	M	Nov		22

Lieu. Ligne.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour l'immigration au Canada.	Pour la naturalisation, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
	11	12	13	14	15	16
1	Russia	1905		German	German	Lutheran
2	Russia	1902		German	German	Lutheran
3	Alta			German	German	Lutheran
4	Alta			German	German	Lutheran
5	Alta			German	German	Lutheran
6	Russia	1910		Russian	Russian	Lutheran
7	Russia	1910		Russian	Russian	Lutheran
8	Russia	1910		Russian	Russian	Lutheran
9	Russia	1910		Russian	Russian	Lutheran
10	Russia	1910		Russian	Russian	
11	Russia	1910		Russian	Russian	
12	Russia	1910		Russian	Russian	
13	Alta			Russian	Russian	
14	Russia	1910		Russian	Russian	
15	Russia	1897	1905	German	Canadian	Baptist
16	Russia	1897	1905	German	Canadian	Baptist
17	Russia	1898	1910	German	Canadian	Lutheran
18	Russia	1910		German	Canadian	Lutheran
19	Alta			Canadian	Canadian	
20	Russia	1898		German	Canadian	Lutheran
21	Russia	1899		German	Canadian	Lutheran
22				German	Canadian	Lutheran
23	Alta			Canadian	Canadian	Lutheran
24	Russia	1899		German	Canadian	Lutheran
25	Norway	1905		Norwegian	Canadian	Lutheran
26	Alta			Canadian	Canadian	Lutheran
27	Alta			Canadian	Canadian	Lutheran
28	Russia	1900	1905	German	Canadian	Baptist
29	Russia	1904		German	Canadian	Baptist
30	Alta			German	Canadian	Lutheran
31	Alta			German	Canadian	
32	Alta			German	Canadian	
33	Alta			German	Canadian	
34	Alta	1910		German	American	Evangelical
35	Alta	1910		German	American	Evangelical
36	Alta	1910		German	Canadian	Evangelical
37	Russia	1910		German	German	Lutheran
38	Russia	1910		German	German	Lutheran
39	Russia	1910		German	German	Lutheran
40	Russia	1910		German	German	Lutheran
41	Russia	1910		German	German	Lutheran
42	Russia	1910		German	German	Lutheran
43	Russia	1910		German	German	Lutheran
44	Russia	1910		German	German	
45	Russia	1910		German	German	
46	Alta	1910		German	German	
47	Russia	1910		German	German	
48	Russia	1910		German	German	
49	Russia	1910		German	Canadian	Lutheran
50	Russia	1910		German	Canadian	Lutheran

Lieu. Ligne.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account. (See instructions.)
	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)
	17	18	19	20	21
1	Farmer				Yes
2	None				
3					
4					
5					
6	Farmer				Yes
7	None				
8					
9	Farmer				Yes
10	None				
11					
12					
13					
14					
15	Farmer				Yes
16	Farmer				Yes
17	Farmer				Yes
18	Farmer				
19					
20	Farmer				Yes
21	None				
22					
23					
24	Farmer				Yes
25	None				
26					
27					
28	Farmer				Yes
29	None				
30					
31					
32					
33					
34	Farmer				Yes
35	None				
36	Farmer				Yes
37	Farmer				Yes
38	None				
39	Farmer				Yes
40					
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49	Farmer				Yes
50	None				

Lieu. Ligne.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Weeks employed in 1910 at chief occupation.	Hours of work (per week) at chief occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from all occupations or trades, if any.	Time of earning (by months) at other occupations.
	Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Gain total reçu en 1910 pour l'emploi principal ou du métier.	Gain total reçu en 1910 pour tous emplois ou métiers, s'il y en a.	Temps de travail par autres emplois (par mois).
	23	24	25	26	27
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					
32					
33					
34					
35					
36					
37					
38					
39					
40					
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49					
50					

Lieu. Ligne.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE		
	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (since last census). Coût de l'assurance (depuis le dernier recensement).
	30	31	32
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			

Lieu. Ligne.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				
	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue généralement parlée.	Can (a) understand English, (b) speak English, (c) read English, (d) write English. Sait (a) comprendre l'anglais, (b) le parler, (c) le lire, (d) l'écrire.
	33	34	35	36	37
1		Yes	Yes	German	
2		Yes	Yes	German	
3		Yes	Yes	German	
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15		Yes	Yes	German	
16		Yes	Yes	German	
17		Yes	Yes	German	
18		Yes	Yes	German	
19		Yes	Yes	German	
20					
21		Yes	Yes	German	
22					
23		Yes	Yes	German	
24		Yes	Yes	German	
25		Yes	Yes	E	
26		No	No	E	
27					
28		Yes	Yes	German	
29		Yes	Yes	German	
30		No	No	German	
31					
32					
33					
34		Yes	Yes	German	
35		Yes	Yes	German	
36		Yes	Yes	German	
37		Yes	Yes	German	
38		Yes	Yes	German	
39		Yes	Yes	German	
40					
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49		Yes	Yes	German	
50		Yes	Yes	German	

Lieu. Ligne.	INFIRMITIES. (Specify age when believed to have originated.) INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été constatée.)			
	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.	Crazy or insane. Aliéné ou insensé.	Idiot or imbecile. Idiot ou imbécile.
	38	39	40	41
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				
50				